

ZMLUVA O SPOLUPRÁCI
pri organizácii podujatia Leto v parku 2013 v Kulturparku
č. 2013.001733

uzavretá podľa ustanovení § 269 ods. 2 a nasl. zákona č. 513/1991 Zb. Obchodného zákonníka

Zmluvné strany

Mesto: **Mesto Košice**
so sídlom Trieda SNP 48/A, 040 11 Košice
IČO: 00691135
DIČ: 2021186904
štatutárny orgán: MUDr. Richard Raši, PhD., MPH – primátor mesta
internetová stránka: www.kosice.sk

(ďalej len „Mesto“)

a

Organizácia: **Košice – Európske hlavné mesto kultúry 2013, n. o.**
so sídlom Kukučínova 2, 040 01 Košice
IČO: 35583461
DIČ: 2022737871
štatutárny orgán: Ing. Ján Sudzina – riaditeľ
internetová stránka: www.kosice2013.sk

(ďalej len „Organizácia“)

(ďalej spoločne aj „Zmluvné strany“)

uzatvárajú na základe vzájomne dosiahnutého konsenzu a s odkazom na ustanovenia § 269 ods. 2 zákona
č. 513/1991 Zb. Obchodného zákonníka túto Zmluvu o spolupráci pri organizácii podujatia Leto v parku 2013
v Kulturparku
(ďalej len „Zmluva“)

I. PREDMET ZMLUVY

1. Mesto má záujem na organizovaní umeleckých a kultúrnych podujatí všestranného charakteru v rekonštruovaných objektoch a v areáli Kulturparku na Kukučínovej ulici (ďalej len „Kulturpark“). Z tohto dôvodu je Mesto otvorené spolupráci s kultúrnymi operátormi, mimovládnyimi organizáciami, ako aj ďalšími zainteresovanými umeleckými subjektmi, ktoré by napomáhali rozvoju cieľov definovaných ďalej v odseku 4. Účel zmluvy je zo strany Mesta nekomerčný, nediskriminačný a zásadne apolitický, pričom je spojený výlučne s realizáciou verejného záujmu v rámci cieľov prioritnej osi 7 ROP v súvislosti s realizáciou projektu EHMK - Košice 2013.
2. Vzhľadom na to, že Organizácia už uzatvorila zmluvu o poskytnutí dotácie z rozpočtu MK SR č. MK-371/2013/3.1 dňa 4. 3. 2013 s Ministerstvom kultúry SR, na základe ktorej môže využiť poskytnutý grant za účelom realizácie podujatia Leto v parku (ďalej len „zmluva o dotácii“), Zmluvné strany sa dohodli na vzájomne obojstranne prospešnej spolupráci pri organizácii podujatia Leto v parku v dňoch 3. 8. 2013 – 25. 8. 2013, ktoré bude pozostávať najmä z týchto zložiek:
 - a) hudobné vystúpenia umelcov,
 - b) divadelné predstavenia a literárne besedy,
 - c) filmové produkcie,
 - d) workshopy, tvorivé dielne a aktivity pre deti,
 - e) prezentácia najmä mimovládneho sektora v oblasti umenia, kultúry, vzdelávania a osvetu,
 - f) prezentačný stánok Kultour,
 - g) afterparty(ďalej len „podujatie“). Cieľom podujatia je revitalizácia verejného priestoru s novými funkciami a významom pre kultúrne podujatia predovšetkým v oblasti vizuálneho umenia a umeleckých projektov vo verejnom priestore, vytváranie partnerstiev pre kultúrne centrum v rámci networkingu, prezentácia dramaturgickej tvorby, vizuálneho umenia, hudobnej produkcie, divadelnej a tanečnej tvorby, podpora edukačnej činnosti; prezentácia multizáhranového programu pre širokú verejnosť nadväzuje na predchádzajúcu dramaturgickú líniu podujatia v uplynulých ročníkoch.

3. Ako hlavný organizátor podujatia bude vystupovať Organizácia, a Mesto bude oficiálne vystupovať ako prvý partner Organizácie.
4. Kulturpark je výlučným vlastníctvom Mesta, ktorý je súčasťou investície realizovanej v rámci Regionálneho operačného programu (ďalej len „ROP“) na základe zmluvy o poskytnutí nenávratného finančného príspevku (ďalej len „zmluva o poskytnutí NFP“) uzavretej medzi Ministerstvom pôdohospodárstva a rozvoja vidieka SR zastúpeným Ministerstvom kultúry SR a Mestom Košice č. Z2217012001401 zo dňa 09.03.2012 v znení neskorších dodatkov na projekt „Kasárne – Kulturpark“. Zmluvné strany berú na vedomie, že v uvedenom objekte možno organizovať len podujatia, ktoré svojim charakterom a obsahom budú naplňovať ciele prioritnej osi 7 ROP, opatrenia 7.1 ROP a ciele projektu spolufinancovaného z Európskeho fondu regionálneho rozvoja a Štátneho rozpočtu SR vo väzbe na projekt Európske hlavné mesto kultúry – Košice 2013 (ďalej len „EHMK – Košice 2013“). Osobitne sú si Zmluvné strany vedomé všetkých povinností Mesta ako vlastníka, ktoré mu vyplývajú z článku 5 Prílohy č. 1 Všeobecné zmluvné podmienky k zmluve o poskytnutí NFP.
5. Predmetom Zmluvy je vymedzenie podmienok vzájomnej spolupráce za účelom úspešnej realizácie podujatia.

II. PRÁVA A POVINNOSTI ZMLUVNÝCH STRÁN

1. Podujatie bude koncipované nasledovne:
2. V rámci spolupráce Mesto
 - a) zodpovedá za to, že Kulturpark je stavebno-technicky pripravený a zrealizovaný v súlade s príslušným projektom;
 - b) sprístupní Kulturpark Organizácii za účelom organizácie podujatia;
 - c) zabezpečí na vlastné náklady odvoz odpadu a rovnako znáša náklady na médiá (elektrická energia, voda);
 - d) zabezpečí počas podujatia občerstvenie, a to nasledovne:
 - (i) predaj tzv. rýchleho občerstvenia (napr. langoše, hamburgery, hranolky, kebab, vyprážané jedlá, grilované jedlá, šaláty, palacinky, hot-dog, pizza, z alkoholických nápojov len pivo; na predajnom mieste s rýchlym občerstvením možno ponúkať aj ďalej uvedené tzv. ľahké občerstvenie) sa uskutoční najviac na troch predajných miestach, pričom prevádzkovatelia si budú musieť zaobstarat' stánok,
 - (ii) predaj tzv. ľahkého občerstvenia (napr. vata, zmrzlina, sladké a slané pochutiny – keksy, tyčinky, čipsy a pod., výlučne nealkoholické nápoje) sa uskutoční najviac na piatich predajných miestach, pričom prevádzkovatelia si nebudú musieť zaobstarat' stánok,
 - (iii) prevádzka najviac jednej čajovne, ktorá bude zabezpečená spravidla vo vlastnom stane s vankúšmi, kobercami, ktoré vytvoria pohodlie pre návštevníkov podujatia; sortiment čajovne musí ponúkať pestrý výber čajov, nealkoholické nápoje, nealkoholické miešané nápoje, príp. sladké a slané pochutiny, bez možnosti ponúkať rýchle občerstvenie,
 - (iv) vo vestibule budovy Steelparku sa umiestnia najviac tri predajné prístroje (kávomät, nápojový automat, automat na občerstvenie), a to do 25. 8. 2013,
 - (v) všetky vyššie uvedené predajné miesta Mesto ponúkne do súťaže prevádzkovateľom (súťažiteľom) tak, aby súťaž prebehla v súlade so zákonom č. 138/1991 Zb. o majetku obcí v znení neskorších predpisov, so zreteľom na účel Oznámenia Komisie o prvkoch štátnej pomoci pri predaji pozemkov a budov verejnoprávnymi orgánmi (97/C 209/03) (zverejnené v Úradnom vestníku EÚ pod C 209/3 dňa 10. 7. 1997), vychádzajúc z pravidiel prenájmania majetku mesta Košice.
3. V rámci spolupráce Organizácia
 - a) zabezpečí realizáciu programu podujatia vrátane umeleckých vystúpení umelcov v súlade so zmluvou o dotácii; účinkujúci umelci sú oprávnení v súlade so zvyklosťami počas svojho vystúpenia a v čase bezprostredne predchádzajúcemu a nasledujúcemu času ich vystúpenia na menšom vymedzenom priestore predávať veci súvisiace s ich umeleckou činnosťou pre návštevníkov a fanúšikov (napr. CD, DVD, platne, trička a pod.);
 - b) zabezpečí sprievodný program podujatia v súlade s čl. I ods. 2; osoba prezentujúca umelecké výrobky je oprávnená ich predávať len ak ide o vedľajšiu činnosť; to primerane platí aj o prezentačných a propagačných materiáloch, knižných publikáciách a pod., ktoré môžu prezentujúce subjekty hlavne tretieho (mimovládneho) sektora predávať len ak pôjde o doplnkovú činnosť ich prezentácie;
 - c) pri sprístupnení Kulturparku návštevníkom podujatia zabezpečí dostatok kvalifikovaných osôb, ktoré budú udržiavať poriadok, bezpečnosť a čistotu časti Kulturparku dotknutého podujatím (vrátane verejne prístupných plôch) – Organizácia zabezpečuje usporiadateľskú, strážnu, zdravotnícku službu a požiarnu hliadku počas celého podujatia; Organizácia v plnom rozsahu zodpovedá za plnenie povinností na úseku ochrany pred požiarmi vyplývajúce zo zákona č. 314/2001 Z. z. o ochrane pred požiarmi v znení neskorších predpisov; Organizácia zodpovedá za plnenie povinností vyplývajúcich zo zákona č. 124/2006 Z. z. o bezpečnosti a ochrane zdravia pri práci v znení neskorších predpisov;
 - d) bude rešpektovať pokyny poverených zamestnancov Mesta;
 - e) zabezpečí zvýšenú pozornosť a starostlivosť za všetok hnutelný majetok, ktorý bol vnesený do Kulturparku v súvislosti s prípravou a realizáciou podujatia; Organizácia je povinná zabezpečiť úschovu vecí, za ktoré zodpovedá Mesto;
 - f) je oprávnená predávať vstupenky na hudobné a divadelné podujatia a na afterparty a za týmto účelom je oprávnená oploťiť príslušnú časť areálu Kulturparku;

- g) môže prevádzkovať zabezpečenie občerstvenia počas vonkajších aktivít programu vo vonkajších priestoroch a počas afterparty vo vnútorných priestoroch pre návštevníkov podujatia.
4. Zmluvné strany sa dohodli, že všetky činnosti, ktoré v rámci plnenia podľa Zmluvy majú uskutočniť, zrealizujú na vlastné náklady, ak v jednotlivom prípade nie je dohodnuté inak; tým nie je dotknuté ustanovenie ods. 5.
 5. Zmluvné strany sa zaväzujú, že príjem nadobudnutý podľa tejto Zmluvy [ods. 2 písm. d) a ods. 3 písm. f) a g)] použijú výlučne na nevyhnutné a užitočné vynaložené náklady spojené s organizáciou podujatia. Na účely Zmluvy sa za príjem Organizácie považuje aj dotácia v zmysle zmluvy o dotácii. Organizácia do 5 dní po skončení podujatia zašle Mestu vyúčtovanie podujatia, ktoré podľa požiadavky Mesta doplní o ďalšie údaje. Zmluvné strany sú si vedomé povinnosti Mesta sledovať všetky relevantné príjmy a náklady plynúce z prevádzky Kulturparku.
 6. Zmluvné strany vyhlasujú, že je im známy technický stav Kulturparku.
 7. Organizácia do 5 dní po ukončení podujatia doručí Mestu na nosiči dát (napr. CD, DVD) fotodokumentáciu z uskutočneného podujatia; okrem fotografií s originálnymi parametrami bude súčasťou fotodokumentácie aj reprezentačný výber aspoň 10 (nie viac ako 15) fotografií z každého dňa podujatia s parametrami vhodnými na webovú prezentáciu (veľkosť max. 500kB/fotka, rozlíšenie 800x600 px). Zároveň Organizácia v primeranom rozsahu zverejní fotografie na vlastnej internetovej stránke. Organizácia informuje Mesto o počte účastníkov podujatia.
 8. Zmluvné strany sa zaväzujú vzájomne sa informovať o všetkých právne významných skutočnostiach, ktoré môžu mať významný vplyv na plnenie povinností určených touto Zmluvou ako aj pre realizáciu predmetu Zmluvy.

III. TRVANIE A UKONČENIE ZMLUVNÉHO VZŤAHU

1. Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania oboma Zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia na webovom sídle Mesta (www.kosice.sk).
2. Zmluva sa uzatvára na dobu určitú, a to do 25. 8. 2013. Zánik Zmluvy nemá vplyv na plnenie záväzkov, ak z ich povahy vyplýva, že sa majú plniť aj po skončení Zmluvy.

IV. SANKCIE A ZODPOVEDNOSŤ ZA ŠKODU

1. Ak ktorákoľvek Zmluvná strana poruší svoju povinnosť vyplývajúcu z tejto Zmluvy alebo zo zákona, je povinná nahradiť druhej Zmluvnej strane škodu tým spôsobenú bez ohľadu na povahu okolností, v dôsledku ktorých došlo k porušeniu povinnosti.

V. VŠEOBECNÉ A ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

1. Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade, ak by sa kedykoľvek v budúcnosti zistilo, že niektoré z ustanovení tejto Zmluvy je neplatné alebo nevykonateľné, platnosť a vykonateľnosť ostatných ustanovení Zmluvy tým nebude dotknutá. Zmluvné strany sa zaväzujú formou dodatku k tejto Zmluve nahradiť takto neplatné alebo nevykonateľné ustanovenie Zmluvy iným ustanovením, ktoré bude svojou povahou najbližšie povahe neplatnému alebo nevykonateľnému ustanoveniu, a to s prihliadnutím na vôľu oboch Zmluvných strán obsiahnutú v tejto Zmluve.
2. Zmluvné strany sa podľa § 262 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník dohodli, že ich záväzkové vzťahy založené touto Zmluvou sa spravujú príslušnými ustanoveniami zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník.
3. Táto Zmluva je vyhotovená v štyroch rovnopisoch, z ktorých dva rovnopisy obdrží Mesto a dva rovnopisy obdrží Organizácia.
4. Akékoľvek zmeny a dodatky k tejto Zmluve sú platné len v písomnej forme po ich predchádzajúcom schválení Zmluvnými stranami.
5. Zmluvné strany vyhlasujú, že si text Zmluvy pozorne prečítali, jeho obsahu porozumeli a že tento vyjadruje ich slobodnú a vážnu vôľu, bez akýchkoľvek omylov, čo potvrdzujú vlastnoručnými podpismi alebo podpismi osôb oprávnených konať v ich mene, alebo v zastúpení.

- 1. AUG. 2013

V Košiciach dňa _____

V Košiciach dňa _____

Mesto:

Organizácia:

MUDr. Richard Raši, PhD., MPH
primátor mesta

Ing. Ján Sudzina
riaditeľ organizácie